



Kafa Karıştırın Kelimeler Serisi

Work & Study

etkilipratik İngilizce

Work ve Study

Hem “**work**” hem de “**study**” kelimeleri fiil olarak kullanıldıklarında Türkçe’de “*çalışmak*” anlamına geliyor. Ancak aralarında çok büyük bir fark var. “**Study**” kelimesi “*ders çalışmak*” demekken, “**work**” kelimesi “*bir işte/iş üzerinde*” çalışmak anlamına geliyor. Böyle olunca da birbirleri yerine kullanılamıyorlar. Hemen birkaç örneğe bakalım.

Diyelim ki arkadaşların seni dışarı çağırıyor ancak meşgulsün ve “*Gelemem, ders çalışmam gerek.*” diyeceksin. Bu cümleyi “**study**” kelimesini kullanarak “**I can’t come, I have to study.**” şeklinde söyleyebilirsin.

Veya diyelim bir toplantı var ve iş arkadaşın çalışacağı için toplantıya katılamayacak Bunu belirtmek için “*Toplantıya gelemem, çalışıyor olacak.*” demek istiyorsan, “**He can’t come to the meeting, he will be working.**” diyebilirsin. Eğer burada “**study**” kullanmış olsaydın, ders çalıştığı için toplantıya gelemeyeceğini söylemiş olacaktın ve bu vermek istediğin anlamdan farklı olabilir.

Ya da çok fazla ders çalışıp yoruldun ve “*Ders çalışmak en zor şey.*” diye sitem edeceksin, “**Studying is the hardest thing.**” diyebilirsin. “**Working is the hardest thing.**” deseydin, “*(işte) çalışmak*” en zor şey” demiş olacaktın. Birkaç örneğe daha bakalım.

“*O cumartesi günleri de çalışıyor.*” demek için “**He works on Saturdays too.**” diyebilirsin.

“*Bu raporlar üzerinde dün çalıştım.*” demek istersen, “**I worked on these reports yesterday.**” diyebilirsin.

Diyelim ki “*Ders çalışmak için kütüphaneye gideceğiz.*” diyeceksin. Bunu “**We will go to the library to study.**” şeklinde diyebilirsin.

Dikkat etmen gereken bir nokta daha var, o da “**work**” ve “**study**” kelimelerinin isim olarak kullanılması. “**Work**” kelimesi isim olarak kullanıldığında “*çalışma,iş*” ya da “*eser*” gibi bir anlama geliyor. “**Study**” ise daha çok “*bilimsel çalışma, araştırma*” anlamına geliyor. Hemen birkaç örnek yapalım.

Diyelim ki bir arkadaşın iş ile ilgili bir dosyayı çok iyi bir şekilde hazırladı ve “*Güzel çalışma*” diyerek tebrik etmek istiyorsun. Bunu “**Good work**” şeklinde belirtebilirsin. Burada “**study**” kelimesi kullanılmış olsaydı güzel bir araştırmadan, incelemeden bahsetmiş gibi olacaktın.

Veya diyelim bir dergi okuyorsun ve diş fırçaları üzerine bir araştırma ilginçti. “*Diş fırçaları üzerine yeni ve ilginç bir araştırma/çalışma var.*” demek istiyorsun. Bunu “**There is a new and interesting study on toothbrushes.**” şeklinde söyleyebilirsin. Burada “**work**” kullanmış olsaydın, sanki diş fırçaları üzerine bir eser verilmiş gibi bir anlam çıkacaktı. Birkaç örneğe daha bakalım.

Diyelim ki sevdiğin bir ressam için “*Onun işleri muhteşem.*” demek istiyorsun, bunun için “**His works are amazing.**” diyebilirsin.

Veya yaptığın araştırmayla ilgili “*Yeni araştırmam kilo almanın zararları üzerine.*” şeklinde bir açıklama yapmak istedin. Burada “*araştırmadan*” bahsettiğin için “**study**” kelimesini kullanarak “**My new study is about the harms of gaining weight.**” diyerek yapabilirsin.

Ya da elinde normalden zor bir iş varsa ve “*Bu iş zor.*” demek istiyorsan, “**This is hard work.**” diyebilirsin.

Son olarak “*Bu çalışmayı gördün mü?*” diye sormak istiyorsan ve burada bir bilimsel araştırmadan bahsediyorsan “**Did you see this study?**” şeklinde cümleyi kurabilirsin.

Evet, artık “**study**” ve “**work**” kelimelerinin ikisi de Türkçe’de “*çalışmak*” olarak geçse de farklı anlamlara geldiğini ve isim olarak kullanımını anladın.

Ek Örnekler

- **I couldn’t watch the movie, I was studying.**
- *Filmi izleyemedim çünkü ders çalışıyordum.*

Burada, “**study**” kullanıldığı için direk olarak “*ders çalışmak*” anlamı var.

- **I couldn’t watch the movie, I was working.**
- *Filmi izleyemedim, çalışıyordum.*

Burada ise, mesleğin içerisinde bir iş yapıyordun anlamı var.

- **Did you study for the test?**
- *Sınava çalıştın mı?*

Sınav için ders çalıştığını söylemek için “**study**” kullanılabilir.

- **To understand him, I studied his face.**
- *Onu anlamak için, yüzünü inceledim.*

Burada, yüzündeki ifadeleri dikkatle inceledim anlamında “**study**” kullanabilirsin.

- **I can't come, I will be working tonight.**
- *Gelemem, bu gece çalışıyor olacağım.*

Burada, ödev ya da ders yerine bir iş üzerinde çalışılacağı anlamı var.

- **He will come later, he is at work.**
- *Daha sonra gelecek, işyerinde.*

“**Work**” kelimesi burada bir mekan olarak kullanılmış.